

LE SOLDADO de la REPUBLICA

LE SOLDAT de la RÉPUBLIQUE

numéro 46

JOURNAL DE LA XIV^{ÈME} BRIGADE

1.^o septembre 1937

POUR LA VICTOIRE

DES CHEFS. UNE DISCIPLINE. UNE TACTIQUE MILITAIRE

1.^o Août - Septembre 1936! La "Castellana", le "Pardo", voient défiler sans arrêt la belle jeunesse antifasciste d'Espagne. Après quelques jours de préparation, va opposer ses trinités généreuses aux hordes fascistes du traître Franco. La foule ardente salue d'acclamations sans fin les colonnes qui passent. Ces colonnes, chaque parti, chaque syndicat, le Front Populaire en forme ou même plusieurs: U. H. Communistes, Socialistes, N. T., Izquierda Republicana. Les drapeaux sont les plus

Les colonnes n'ont ni encadrements, ni chefs, au sens militaire; en un mot, aucune instruction des choses de la guerre ou peu d'armes et, dans le même groupe, de trois à quatre modèles divers.

La discipline? On commence à en sentir la nécessité, mais les affiches garnissent encore les murs de Madrid, célébrant notre glorieuse indiscipline". Les hommes ont cependant compris les nécessités du combat moderne, et le 5^{ème} régiment préface à notre organisation actuelle, fait surgir l'appel ces foules qui, chaque jour, remplissent ses casernes pour être dirigées le lendemain sur les champs de bataille.

Ainsi, sans chefs, sans discipline, sans connaissances militaires, mais avec un enthousiasme sans précédent, toutes les colonnes, sans aucun lien entre elles, s'élancent au combat contre une armée organisée et moderne. Malgré ces prodiges d'héroïsme, où les meilleurs fils du peuple d'Espagne tombent, c'est Talavera,

Tolède, Navacarnero, Madrid!!!

Dimanche 22 Août 1937! Une année s'est écoulée depuis mon arrivée en Espagne, et je suis convié à une revue militaire: la 33^{ème} Brigade est en fête pour la remise des drapeaux par les organisations ouvrières de Madrid.

Se présente d'abord en un style impeccable la section Sportive: exercices d'ensemble qui indiquent qu'on est rompu à une stricte discipline. Puis, cérémonie émouvante de la remise des drapeaux qui indique que c'est le peuple tout entier qui est derrière ses soldats en complète liaison.

(Suite à la 2^{ème} page.)

PARA LA VICTORIA

JEFES. UNA DISCIPLINA. UNA TACTICA MILITAR

¡Agosto-septiembre 1936! La "Castellana", "El Pardo", ven desfilar sin cesar la hermosa juventud antifascista de España que, después de algunos días de preparación, va a oponer sus pechos generosos a las hordas fascistas del traidor Franco.

La muchedumbre ardiente saluda con aclamaciones sin fin a las columnas que pasan; cada partido, cada sindical del Frente Popular forma una o varias: U. H. P., Comunistas, Socialistas, C. N. T., Izquierda Republicana... Las banderas son de lo más diverso.

Estas columnas no tienen ni cuadros ni jefes en el sentido militar; en una palabra, ninguna

instrucción de las cuestiones guerreras; pocas o ningún arma, y en un mismo grupo tres o cuatro modelos diferentes.

¿Disciplina? Se empieza a notar su necesidad, pero los carteles todavía guarnecen los muros de Madrid, celebrando "Nuestra gloriosa indisciplina". Sin embargo, algunos han comprendido ya la necesidad del combate moderno, y el 5.^o Regimiento, prefacio de nuestra actual organización, hace surgir a su llamada a esas muchedumbres que cada día llenan los cuarteles, para ser dirigidas al siguiente día a los campos de batalla.

Así, sin jefes, sin disciplina, sin conocimientos militares, pero con un entusiasmo sin precedentes, todas estas columnas, sin ninguna ligazón entre ellas, se lanzan al combate contra un ejército organizado a la moderna. A pesar de estos prodigios de heroísmo, donde los mejores hijos del pueblo de España caen es ¡Talavera, Toledo, Navacarnero, Madrid!

¡Domingo 22 de agosto de 1937! Ha pasado un año desde mi llegada a España, y he sido invitado a una revista militar: la XXXIII Brigada celebra una fiesta por la entrega que le hacen las organizaciones obreras de Madrid.

Presenciamos primero la Sección Deportiva con su estilo impecable: ejercicios de conjunto que indican haber sido hechos con una estricta disciplina. Después la ceremonia emocionante de la entrega de las banderas, que indica que el pueblo entero está detrás de sus soldados en completo enlace.



Compañía de Ametralladoras, 12 Batallón.
Compagnie Mitrailleur, 12^{ème} Bataillon.

Ayuntamiento de Madrid

¡Y he aquí el desfile de la Brigada! Secciones, Compañías, Batallones desfilan en orden perfecto encuadrados por jefes de andar enérgico y a menudo jóvenes; el armamento homogéneo; en cada Batallón por lo menos, cada uno va seguido de su servicio sanitario: médicos, enfermeros, camilleros.

Avanzan las Compañías de ametralladoras bajo las aclamaciones de la muchedumbre; las preciosas máquinas, arrastradas o llevadas sobre espaldas robustas, están netamente limpias; se nota que una afección extraña lía a estos hombres con sus armas.

Las Transmisiones pasan, con el aparato de radio o teléfono sobre la espalda, representando la más moderna técnica.

En fin, cerrando la marcha, el Servicio Sanitario de la Brigada: los médicos, enfermeros, cerca de cincuenta camilleros, en dos filas, con las camillas a la espalda.

¡Es algo soberbio en cuanto al orden, disciplina, uniforme!

Todo esto no se ha hecho ello solo; hombres clarividentes entre todos, han sabido, después de meses y meses, a pesar de todo y de todos, lanzar las consignas exactas: ¡Disciplina! ¡Organización! ¡Técnica! ¡Jefes! ¡Reservas!

Y así, después de un año de esfuerzos inauditos, el Ejército Popular forjado en duros combates por todo un pueblo dispuesto a cualquier sacrificio, existe y promete toda esperanza.

Si, nosotros podemos estar orgullosos de nuestro Ejército Popular, de sus Jefes, de sus Comisarios, alma de nuestro Ejército, pues con ella el pueblo español, que ha dado ya el ejemplo más grande de heroísmo, posee no solamente los elementos materiales de la victoria, sino también un supremo grado, el arrojo combativo, la moral más elevada que le hace invencible.

¡Arriba los corazones, camaradas! ¡Estemos orgullosos del camino recorrido, continuemos instruyéndonos cada día más, dispongámonos a todas las disciplinas por la victoria de la Libertad sobre la odiosa esclavitud fascista!

DUMONT

Teniente coronel, comandante de la Brigada.

LA PROPAGANDA EN LAS FILAS FACCIOSAS

Camaradas: Desde hace algún tiempo habréis observado cómo la campaña iniciada por el Gobierno del Frente Popular, difundida por la Prensa, y más particularmente llevada a cabo por nuestros responsables políticos en los frentes de combate, viene dando los fructíferos resultados que se esperaban.

Todos vosotros sabéis sobradamente que una gran parte de los soldados que han sido reclutados y forman en las filas del ejército rebelde son hijos del pueblo, proletarios, que han sido arrancados de sus hogares para que defiendan, contra su sentimiento, contra su ideal y el dictado de su conciencia, los intereses bastardos de la burguesía capitalista. Por lo mismo, porque en el fondo de su corazón sienten repugnancia por aquellos que les tienen sometidos por el terror, su ánimo se mantiene en un estado de tensión muy grande, y constantemente la voz de la conciencia les invita incitándoles a la rebeldía, a la desertión.

Nosotros no debemos permanecer inalterables, sino aprovechar estas circunstancias tan favorables, este terreno tan bien abonado, para que prenda la semilla de la propaganda.

El pueblo español es profundamente sentimental y repulsa los bárbaros procedimientos del fascismo, el ejecutar la ayuda o cualquier acto que vaya contra el dictado de su corazón, de la conciencia y de la justicia; casos de ellos se repiten en la historia patria.

Sabido esto, si nosotros lanzamos por el altavoz la palabra adecuada, persuasiva, fraternal, henchida de cariño hacia nuestros camaradas de enfrente, nuestros hermanos responden a esta llamada; siempre que les es factible abandonan

a los jefes traidores para venir a luchar, todos unidos, contra la invasión, por la independencia y la reconquista de España, su querida Patria.

A medida que el tiempo progresa vemos cómo se acentúa la descomposición en el campo faccioso, y ejemplo de ello son las reiteradas sublevaciones de Ronda, Sevilla, Motril, Málaga, Zaragoza, Vitoria, etc., que han puesto en grave aprieto al ejército de Franco, teniendo que recurrir a represiones sangrientas, llevadas a cabo por manos mercenarias retiradas de los frentes. Pero no conseguirá nada; la brecha en su retaguardia está abierta y progresa grandemente; la sangre de nuestros hermanos, derramada noblemente, es semilla revolucionaria que germina y se desarrolla con lozanía y no podrá ser detenida por ningún procedimiento en su avance. En dicha sangre se ahogará la bestia fascista.

La repulsa del pueblo español contra la traición consumada por unos generales traidores, incapaces, que han hecho invadir nuestro suelo por las divisiones italoalemanas y las hordas marroquíes, se extenderá más y más hasta el total desmoronamiento y fracaso del fascismo.

No olvidemos que, una vez llegada a la fase de "guerra de trincheras", la regresión es muy difícil, y la victoria, como dijo el camarada Prieto, será de la parte que mantenga una retaguardia más saneada. Nosotros debemos procurar por todos los medios que ésta sea la nuestra. Las noticias de levantamientos en el campo rebelde lo atestiguan.

Salud.

ANTONIO PEÑA SEGOVIA
Delegado de Sección.

(Suite de la 1^{re} page.)

Mais, voici le défilé de la Brigade! Sections, Compagnies, Bataillons se présentent en ordre parfait, encadrés par des chefs à l'allure énergique, souvent très jeunes; l'armement est homogène; au sein de chaque Bataillon, chacun d'eux est suivi de son service sanitaire: médecins, infirmiers, brancardiers.

Les Compagnies de mitrailleuses s'avancent sous les acclamations de la foule, les précieuses machines trainées sur de robustes épaules sont propres et nettes; on voit surtout qu'une étrange attraction lie ces hommes à leurs armes.

Les transmissions passent avec l'appareil radio ou téléphonique sur le dos, représentant la technique la plus moderne.

Enfin, fermant la marche, le service sanitaire de la Brigade: les médecins, infirmiers, près de cinquante brancardiers en deux rangs, brancards à l'épaule.

C'est superbe d'ordre, de discipline, de tenue!

Tout cela ne s'est pas fait seul; des hommes clairvoyants entre tous ont su, après de longs mois et des mois, malgré tout et malgré tous, lancer des ordres justes: Discipline! Organisation! Technique! Réserves! Des réserves!

Ainsi, après un an d'efforts inouïs, l'Armée Populaire, forgée dans les durs combats, tout un peuple prêt à tout sacrifice pour ses libertés, existe et permet tous les espoirs.

Oui, nous pouvons être fiers de notre Armée Populaire, de ses Chefs, de ses Commissaires, âme de l'Armée, car avec elle, le peuple espagnol qui a déjà donné l'exemple du plus pur héroïsme, possède non seulement les éléments matériels de la victoire, mais aussi au suprême degré, l'élan combattif, le moral le plus élevé qui rend invincible.

Haut les coeurs, camarades! Soyons fiers du chemin parcouru, continuons chaque jour à nous instruire davantage, nous instruisons les autres, nous sommes prêts à toutes les disciplines pour la victoire de la Liberté sur l'odieuse esclavitude fasciste.

Lieutenant-Colonel

DUMONT
Commandant la XIV^{ème} Brigade

La fête du 9^{ème} Bataillon

9^{ème} BATAILLON
COMMUNE DE PARIS

La fiesta del noveno Batallón

Profitant de son repos, notre 9^{ème} Bataillon organisait, le 20 août, une fête particulièrement réussie.

Après une matinée laborieusement employée, et un repas au cours duquel la frugalité des Camarades nous fit bien présager de la suite des réjouissances, un Meeting, placé sous la présidence d'Honneur des Camarades tombés sous les balles fascistes et des membres du Front Populaire et sous celle, effective, de notre Camarade Commandant SANIER nous permit d'entendre nos camarades HUBERT, Commandant du Bataillon et LAFON, Commissaire de Guerre.

Le premier peignit un fidèle tableau du Bataillon et nous engage vivement à rester fidèles aux traditions de courage, d'abnégation et d'esprit de sacrifice qui furent l'apanage des Anciens.

Il termina en faisant appel à notre conscience antifasciste et nous assura que nous trouverions toujours en lui un camarade toujours prêt à nous aider, un Chef toujours prêt à nous conduire.

Après lui, notre camarade LAFON, en un magistral exposé, nous relata, dans ses grandes lignes, la suite des événements qui amenèrent le Peuple Espagnol à défendre

ses Libertés les armes à la main.

Il s'attacha particulièrement à définir les différentes positions prises par la France et par l'Angleterre à l'égard de l'Espagne Républicaine et fit le procès de la Non-Intervention, sinistre comédie qui eut et a encore pour résultat l'isolement des défenseurs du Peuple Espagnol.

Pour conclure, il adressa un vibrant appel aux Camarades du 9^{ème} Bataillon, leur demandant de renforcer encore et plus que jamais leur esprit combattif, en prévision des luttes futures qui doivent nous mener à la Victoire finale au triomphe de l'Espagne Républicaine et à l'anéantissement du fascisme.

Un banquet réunissait ensuite tous les camarades du Bataillon. Placé sous la présidence du colonel DUMONT, entouré des responsables militaires et politiques des unités et services de la 14^{ème} Brigade, ainsi que de nos camarades espagnols dirigeant les 33^{ème} et 34^{ème} Brigades, il obtint le plus vif succès d'estime. Le repas fut des plus réussis, mais, plus encore que celui-ci, nos camarades apprécèrent la présence parmi eux de jeunes femmes et jeunes filles, qui vinrent encore égayer de leur présence ce repas déjà empreint de la plus franche gaité.

Et comme, suivant la tradition, en France tout finit par des chansons, cette journée si réussie se termina par une soirée passée au théâtre, ou une troupe de variétés, venue de Madrid, nous permit d'apprécier le talent de nos camarades artistes espagnols.

Cette manifestation nous aura permis de constater, une fois de plus que le moral du 9^{ème} Bataillon est toujours aussi bon et, qu'ayant su être à la joie, il saura de nouveau, quand le moment en sera venu, fournir l'effort nécessaire dans les combats futurs.

J. BERTHONNEAU
Commissaire Politique
Compagnie Mitralleuses

Aprovechant son descanso, nuestro noveno Batallón organizó, el día 20 de agosto, una fiesta que tuvo un gran éxito.

Después de una mañana laboriosamente empleada y de una comida en el curso de la cual la frugalidad de los camaradas nos hizo presagiar una jovial continuación, se celebró un mitin, cuya presidencia de honor fué la de los camaradas caídos bajo las balas fascistas y miembros del Frente Popular, y la efectiva, la de nuestro camarada comandante Sagnier, permitiéndonos escuchar a nuestros camaradas Hubert, comandante del noveno Batallón, y a Lafon, Comisario de Guerra.

El primero diseñó un fiel cuadro de Batallón, animándonos a seguir fieles a las tradiciones de valor, abnegación y espíritu de sacrificio que fueron atributos de los antiguos.

Terminó haciéndonos una llamada a nuestra conciencia antifascista, asegurándonos que encontraríamos siempre en él un camarada dispuesto a ayudarnos, un jefe siempre dispuesto a conducirnos.

Después, nuestro camarada Lafon, en una magistral exposición, nos relató en grandes rasgos la marcha de los acontecimientos que condujeron al pueblo español a defender sus libertades con las armas en la mano.

Se detuvo principalmente definiendo las diferentes posiciones tomadas por Francia e Inglaterra con respecto a España republicana, y comentó el proceso de la no intervención, siniestra comedia, que tuvo y tiene todavía, como resultado, el aislamiento de los defensores del pueblo español.

Para terminar, dirigió un vibrante llamamiento a los camaradas del noveno Batallón, pidiéndoles refuerzen más que nunca su espíritu combativo, en previsión de luchas futuras que nos llevarán a la victoria final, al triunfo de España republicana y al exterminio del fascismo.

A continuación, un banquete

reunió a todos los camaradas del Batallón. Este fué presidido por el coronel Dumont, rodeado de los responsables militares y políticos de las unidades y servicios de la XIV Brigada y por los camaradas españoles dirigentes de la 33 y 34 Brigadas, alcanzando un estimable éxito. La comida fué bastante agradable, pero, mejor que ésta todavía, apreciaron nuestros camaradas la presencia entre ellos de mujeres jóvenes y "chavalas" que vinieron a hacer más agradable todavía con su presencia esta comida, ya iniciada en la más franca alegría.

Y como, siguiendo la tradición (en Francia todo termina con canciones), esta jornada tan bien pasada, acabó con una función de teatro, donde una Compañía de variedades llegada de Madrid, nos permitió apreciar el talento de los camaradas artistas españoles.

Esta manifestación nos habrá permitido constatar, una vez más, que la moral del noveno Batallón siempre es buena, y que lo mismo que sabe divertirse, sabrá de nuevo, cuando llegue el momento, rendir el esfuerzo necesario en los futuros combates.

COMISARIO POLITICO COMPAÑIA AMETRALLADORAS



El 9.º Batallón de maniobras. Colocación de alambradas.

Le 9^{ème} Bataillon en manoeuvre. Pose des barbelés.



Servicio de evacuación de nuestra Brigada.

Service d'évacuation de notre Brigade.

¡La unidad del pueblo español y de los combatientes internacionales socialistas, comunistas, demócratas anarquistas, ha permitido cerrar el paso al fascismo sobre la tierra de España! ¡La unidad de las fuerzas democráticas de Europa y de América en favor de España y de China (particularmente en Francia, Inglaterra y Bélgica) puede poner fin inmediatamente a la guerra de España y de China destruyendo la ofensiva del fascismo internacional! ¡Demócratas del mundo entero, cumpliremos con nuestro deber hasta el fin, hasta la muerte! ¡Cumplid vosotros con el vuestro!

LOS COMBATIENTES DE LA XIV BRIGADA MIXTA INTERNACIONAL

AU CAMARADE
FRITZ ADLER,

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'I. O. S.

AU CAMARADE
SCHEVENELS,

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA F. S. I

Chers camarades:

Nous avons gardé un souvenir profond de votre visite à notre Brigade au mois d'Avril dernier.

Nous, qui donnons notre vie et notre sang pour abattre le fascisme, nous étions heureux de vous voir en compagnie de camarades Communistes très responsables; c'était pour nous l'assurance que l'union de tous les travailleurs en faveur de l'Espagne Républicaine était en train de se réaliser.

Cómbien fort battait notre cœur, camarade ADLER, lorsque vous avez exalté notre œuvre de solidarité internationale au nom de votre organisation!

Vous ne pouvez croire, camarade SCHEVENELS, combien nous étions heureux lorsque vous avez déclaré à propos des difficultés d'armement de l'Espagne républicaine:

—“Vous pouvez être assurés de la solidarité pleine et entière de la Fédération Syndicale Internationale, et, de retour dans notre pays, nous ferons tout pour appuyer encore davantage le grand mouvement de solidarité Internationale en faveur de la République Espagnole.”

Vos déclarations sont restées profondément gravées en nous-mêmes; aussi à l'appel pathétique du Parti Socialiste ouvrier d'Espagne du Parti Communiste Espagnol et de l'Union Générale des Travailleurs, l'unité d'action internationale pourrait enfin se réaliser.

Nous avons suivi avec un

SERMENT - SOLENNEL!

Une délégation du Front Populaire de la Région Parisienne est venue en Espagne où elle a passé une semaine.

Avant son départ, la délégation a pris devant le peuple d'Espagne et devant les combattants Internationaux, l'engagement solennel suivant:

Notre Délégation du Front Populaire de la Région Parisienne, venue apporter le salut de Paris républicain à Madrid républicaine, n'a pas voulu quitter l'Espagne sans vous saluer, vous, les meilleurs antifascistes du monde entier, vous, qui avec les premiers, avec le peuple Espagnol, sauvé Madrid. Vous, qui avec été les initiateurs de l'Armée Républicaine.

Nous rentrons assurés de la victoire républicaine, mais plus résolus que jamais à agir en sorte qu'elle soit rapide, qu'elle exige désormais le minimum de sacrifices, et que, grâce à votre héroïsme, la Paix Internationale soit sauvée.

C'est pourquoi nous renouvelons vis-à-vis de Madrid:

INTERDIRE LA RECONNAISSANCE DU DROIT DE BELLIGÉRANCE A FRANCO.

OBTENIR LE RETABLISSEMENT DE LA LIBERTÉ COMMERCIALE AVEC L'ESPAGNE REPUBLICAINE.

IMPOSER QU'ENFIN L'AGRESSION FASCISTE SOIT JUGÉE ET CONDAMNÉE PAR LA S. D. N."

Vivent les Brigades Internationales!

Vive la République espagnole!

Vive la Démocratie internationale!

Vive la Paix!

Oui, il est grand temps qu'on mette fin à cette cruelle et tragique anomalie faite par les puissances démocratiques à la République Espagnole!

Depuis un an, tout ce que les Anglais et les Français ont proposé et fait concernant la guerre d'Espagne a été dirigé contre le peuple Espagnol. Aujourd'hui, Mussolini peut se permettre impunément de faire torpiller les bateaux Espagnols jusque devant les côtes d'Afrique; Franco se permet de faire envahir pas ses sbires, un navire battant pavillon Français.

Au cours de leur brève visite, les délégués du Front Populaire de Paris ont pu constater le courage et l'héroïsme du peuple Espagnol et de ses combattants. Sans fausse modestie, nous pouvons donc nous permettre de dire:

“Camarades du Front Populaire de Paris, montrez-vous dignes du Peuple Espagnol et de ses combattants en tenant votre serment, en obligeant le Gouvernement Français à respecter le droit, afin que justice soit rendue à la République Espagnole à la prochaine et trop tardive réunion de la S. D. N.”

FRANÇOIS VITTORI

Commissaire Délégué de Guerre
de la Brigade.

grand intérêt les premières conversations d'Annemasse qui ne sont, nous en sommes sûrs, qu'un prélude à une activité effective de solidarité.

La gravité du moment fait qu'il faut aller vite; lorsque nous montons à l'attaque, les ordres sont brefs, précis et appliqués immédiatement. Nous serions tellement heureux s'il en était de même dans cette attaque décisive du fascisme que serait la réalisation de l'Unité d'Action Internationale!

Faites vite pour réaliser l'Action commune des Internationales Socialiste, Communiste et Syndicale!

Faites vite pour l'aide effective à l'Espagne républicaine en brisant cette politique de soldisant “non-intervention” et de “contrôle”!

Les résolutions et les vœux de victoire de l'Espagne Républicaine, c'est bien,

L'aide aux enfants de Madrid et de Bilbao, c'est bien,

L'organisation d'hôpitaux et la fourniture de matériel sanitaire, c'est encore très bien,

Mais ce qui serait beaucoup mieux, CE QU'IL FAUT FAIRE, c'est que, rapidement, l'Espagne républicaine n'ait plus ses enfants obligés de se réfugier dans les pays d'Europe, n'ait plus besoin d'hôpitaux militaires!

Pour cela, il FAUT BATTRE LE FASCISME, et nous voudrions que vous nous aidiez à en donner les moyens à la République Espagnole.

Chaque jour, à la réception des journaux antifascistes du monde entier, nous sommes aux aguets de la moindre nouvelle de l'unité d'action enfin réalisée.

Vous nous connaissez, camarades SCHEVENELS et ADLER!

Nous sommes ceux qui mêlons dans chaque combat, notre sang de Socialistes, de Communistes et de tous les antifascistes. Beaucoup d'entre nous dorment leur dernier sommeil à l'ombre des oliviers d'Espagne! Au moment où la balle ou l'obus de Mussolini les frappe, les unissant dans la mort, nos camarades, dans leur dernier souffle, pensaient à l'Unité qui, seule, peut sauver notre vie, votre vie, la vie du monde entier.

NOUS, c'est le camarade Socialiste HUBERT, commandant le 9ème bataillon, au côté du camarade Communiste LAFON, Commissaire politique du même bataillon, avec le camarade Anarchiste ANTONIO GARCIA, Commissaire politique-adjoint de la Brigade.

NOUS, ce sont les antifascistes de tous les pays, de toutes les tendances, unis dans la lutte armée contre le fascisme international!

Aujourd'hui, l'Armée Populaire Républicaine Espagnole, à laquelle nous sommes tous fiers d'appartenir, lutte victorieusement contre les hordes fascistes.

Nous avons la certitude nette de la victoire. Aidez-nous à vaincre rapidement en réalisant l'Unité d'Action Internationale, en mettant fin au blocus de la République Espagnole et en mettant fin à l'Intervention Italo-Allemande!

Certains, camarades ADLER et SCHEVENELS, que notre appel sera entendu,

Recevez nos fraternelles salutations antifascistes.

Pour la 14ème Brigade Internationale:

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ DE GUERRE DE LA 14ème BRIGADE

LE LIEUTENANT-COLONEL, COMMANDANT DE LA 14ème BRIGADE

SOLEMNE PROMESA

Una Delegación del Frente Popular de la región parisina ha venido a España, donde ha pasado una semana.

Antes de marcharse, la Delegación ha prometido, ante el pueblo de España y ante los combatientes internacionales, el solemne compromiso siguiente:

“Nuestra Delegación del Frente Popular de la región parisina, portadora del saludo del París republicano al Madrid republicano, no ha querido dejar España sin saludos a vosotros, los mejores antifascistas del mundo entero, que con los primeros, con el pueblo español, habéis salvado Madrid. Vosotros, que habéis sido los iniciadores del Ejército republicano.

Nos marchamos seguros de la victoria republicana, pues; más decididos que nunca a obrar de manera que ésta sea rápida y que, por otra parte, exija el mínimo de sacrificios, y que, gracias a vuestro heroísmo, la Paz Internacional sea salvada.

Es por ello que repetimos, frente a frente de vosotros, el compromiso que acabamos de adquirir frente a Madrid:

PROHIBIR EL RECONOCIMIENTO DEL DERECHO DE BELIGERANTE A FRANCO.

OBTENER EL RESTABLECIMIENTO DE LA LIBERTAD COMERCIAL CON LA ESPAÑA REPUBLICANA.

IMPONER QUE, AL FIN, LA AGRESION FASCISTA SEA JUZGADA Y CONDENADA POR LA SOCIEDAD DE NACIONES

¡Vivan las Brigadas Internacionales!

¡VIVA LA REPUBLICA ESPAÑOLA!

¡Viva la democracia internacional!

¡Viva la Paz!”

¡Si, ya es hora que se acabe con esta cruel y trágica anomalía hecha por las potencias democráticas a la República Española!

Desde hace un año, todo lo que los ingleses y franceses han propuesto y hecho, concierne a la guerra de España, ha ido dirigido contra el pueblo español. Hoy, Mussolini puede permitirse impunemente torpedear a los barcos españoles, incluso en las costas de Africa; Franco se permite hacer usurpar por sus esbirros un navío con pabellón francés.

En el curso de su breve visita, los delegados del Frente Popular de Paris han podido constatar el valor y heroísmo del pueblo español y de sus combatientes. Sin falsa modestia nos podemos permitir decir:

“Camaradas del Frente Popular de Paris: Mostraos dignos del pueblo español y sus combatientes, sosteniendo vuestro compromiso, obligando al Gobierno francés a respetar el Derecho, a fin de que le sea dada la justicia a la República Española en la próxima y demasiado lejana reunión de la Sociedad de las Naciones!”

FRANÇOIS VITTORI

Comisario delegado de Guerra
de la Brigade.

POR LA UNIDAD DE ACCION INTERNACIONAL, NUESTROS CAMARADAS BELGAS ESCRIBEN A DE BROUCKERE

Frente Republicano Español,
12 de julio de 1937.

Al camarada De Brouckere:

Camarada: Luchamos en España como antifascistas desde hace más de siete meses en las filas de las Brigadas Internacionales.

En el momento en que todas nuestras fuerzas luchan con encarnizamiento y consiguen cada día más librar a Madrid del cerco fascista, desde la línea de fuego nos dirigimos a vosotros para pedir vuestra ayuda.

Vuestra autoridad incontestable y respetada en el seno de la II Internacional hacen que vuestra voz sea escuchada, y nosotros, antifascistas, esperamos que apoyaréis los esfuerzos realizados en este momento para que la unidad de acción internacional se realice con objeto de ayudar a España republicana.

Con esta condición, no sólo se puede acortar la duración de esta guerra, sino salvar al mundo de la barbarie fascista y a nuestra Bélgica del horror de una nueva guerra.

LOS CAMARADAS BELGAS DE LA XIV BRIGADA

L'unité du peuple espagnol et des combattants internationaux socialistes, communistes, démocrates anarchistes, a permis de barrer la route au fascisme sur la terre d'Espagne! L'unité des forces démocratiques d'Europe et d'Amérique en faveur de l'Espagne et de la Chine (notamment en France, Angleterre et Belgique), peut mettre fin immédiatement à la guerre d'Espagne, et de Chine en brisant l'offensive du fascisme international! Démocrates du monde entier, nous ferons notre devoir jusqu'au bout, jusqu'à la mort! A vous de faire le vôtre!

LES COMBATTANTS DE XIVème BRIGADE MIXTE INTERNATIONALE

Ayuntamiento de Madrid

ELAN CULTUREL

12 BATALLON RALPH FOX

IMPULSO CULTURAL

Le commissariat politique du 12ème Bataillon vient de décider de récompenser les meilleurs élèves de nos écoles d'illettrés, qui se sont particulièrement distingués dans leur travail au repos et en ligne suivant avec assuidité les cours, que dirigent avec beaucoup de dévouement, nos camarades professeurs de la 1ère Compagnie et de la Compagnie Mitrailleuse.

L'on peut dire que cette fois c'est sans difficulté, que nous avons pu rétablir les écoles dès notre arrivée en ligne, avant de monter aux positions, avec le Commandant du Bataillon, nous avons fait une réunion pour expliquer aux camarades l'importance et la signification de la liquidation de l'analphabétisme, pour notre Armée Populaire, et la nécessité absolue pour tout les illettrés de suivre les cours organisés en leur faveur.

Dans l'après-midi succédant notre déplacement, nous avons

jusqu'à présent certains camarades illettrés expliquaient leur manque d'enthousiasme à suivre l'école par le manque de continuité de celle-ci, ce qui rendait leur progrès insignifiant. Aujourd'hui, ils n'ont plus cette excuse et d'ailleurs, leur participation aux écoles à 100 pour 100 nous prouve qu'ils ont compris la nécessité de s'éduquer et sous peu l'analphabétisme sera complètement liquidé au 12ème Bataillon.

Nous espérons que cette récompense et leur citation dans notre journal de la Brigade, développera l'émulation entre tous, pour que bientôt chacun de nos soldats puisse écrire à ses parents et amis sans avoir besoin de l'aide d'autres camarades, et ainsi dans les villes et les villages de l'Espagne les ouvriers et les paysans auront la démonstration que les soldats de notre 14ème Brigade ne savent pas seulement se battre avec les armes contre le fascisme, mais qu'en

El Comisariado político del 12 Batallón ha decidido recompensar a los mejores alumnos de nuestras escuelas de analfabetos que más se hayan distinguido en su trabajo en tiempo de descanso y de línea,

cia puesto que hasta el presente ciertos camaradas analfabetos daban a entender su falta de entusiasmo para seguir las clases por la falta de continuidad de éstas, lo que daba un progreso insignifican-



Servicio de Transporte, 12 Batallón.
Service de Transport, 12ème Bataillon.

siguiendo con asiduidad las clases que dirigen con gran acierto nuestros camaradas profesores de la primera Compañía y de la Compañía de Ametralladoras.

Se puede decir que esta vez hemos establecido sin dificultad las escuelas a nuestra llegada a las líneas, antes de subir a la posición; con el Comandante del Batallón, habíamos celebrado una reunión para explicar a los camaradas la importancia y la significación de la liquidación del analfabetismo para nuestro Ejército Popular, y la necesidad absoluta de todos los iletrados de seguir las clases organizadas para su provecho.

Al mediodía siguiente de nuestro desplazamiento habíamos reunido a los Comisarios de Compañía para que tomaran las disposiciones prácticas para que la escuela pudiese continuar sin interrupción. Esto reviste una gran importan-

te. Hoy no tienen ya esta excusa y por otra parte su asistencia a las escuelas del 100 por 100 nos demuestra que han comprendido la necesidad de educarse y dentro de poco el analfabetismo habrá terminado completamente en el 12 Batallón.

Esperamos que estas recompensas y la citación en el periódico de la Brigade desarrollará la emulación entre todos para que pronto cada uno de nuestros soldados pueda escribir a sus padres y amigos sin tener necesidad de la ayuda de otros camaradas, y así en las ciudades y pueblos de España los obreros y los campesinos demostrarán que los soldados de nuestra XIV Brigada no sólo saben batir al fascismo con las armas, sino que al mismo tiempo son los artesanos de la nueva España que saldrá de esta guerra, con una cultura inmensamente acrecentada.

GREGOIRE ANDRÉ
12 Batallón.



Escuela del 12 Batallón.
Ecole du 12ème Bataillon.

réunis les Commissaires de Compagnie, afin qu'ils prennent les dispositions pratiques pour que l'école puisse continuer sans interruption. Cela revêt une grande importance puisque

même temps ils sont les artisans de l'Espagne nouvelle, qui sortira de cette guerre, avec une culture immensément développée.

GREGOIRE ANDRÉ

Vive le 12^{ème} Bataillon et son drapeau

LES "MOTARDS"

Notre Bataillon a connu, depuis ces trois derniers mois, un heureux développement. Le Commissariat Politique a créé de nouvelles conditions pour l'amélioration du Bien Etre des soldats. L'ORDINAIRE est meilleur et plus abondant;

nous sommes en ligne, les professeurs n'en continuent pas moins leur rôle d'instructeur. On met au profit les possibilités d'organisation. Les cours sont faits par section, à des heures différentes. Il faut rendre hommage à ceux qui ont

Drapeau offert par l'Union des Femmes de Marseille à la 1ère Cie du 12ème Bataillon en souvenir de notre regretté camarade Capitaine LAVAUD.

Voici un extrait de la lettre adressée par notre camarade MAROUZÉ à notre camarade DUMONT et VITTORI en l'honneur de la remise du drapeau à la 1ère Cie du 12ème Bataillon.

...J'aurais voulu te remettre avec le camarade porteur de ce mot l'hommage qui vous est adressé à vous 14ème Brigade en l'honneur de notre bon camarade LAVAUD, mais les nécessités de notre service ne le permettent pas.

...Soyez tous fiers d'avoir eu dans vos rangs des volontaires internationaux de cette valeur; cela doit être un stimulant pour tous et son exemple ne sera jamais considéré comme ayant été chose vaine.

A tous mes camarades mon meilleur salut et salut à toi, mon cher DUMONT et à toi mon cher VITTORI.

MAROUZÉ

J. G.



par l'initiative des listes de souscriptions faites à cet effet. L'on a également créé un spectacle théâtral; et des représentations sont données à l'arrière, par des camarades communistes. La question des écoles est traitée d'une façon particulière, aussitôt les noms des alphabètes relevés, les dispositions ont été prises, pour la mise en application de cette œuvre.

Il doit dire que rien ne fut négligé pour donner aux élèves le maximum d'instruction. L'école est dirigée par deux professeurs Espagnols et d'un Français pour les Internationaux, se partageaient le travail de la façon suivante; le premier faisait le cours aux alphabètes, le second le cours de perfectionnement, le troisième, les Internationaux apprenant l'espagnol.

Nous avons déjà des résultats surprenants. Il faut voir quel enthousiasme, avec quelle persévérance ces cours sont suivis! Maintenant que

la grande tâche d'instructeur, en tenant compte des circonstances dans lesquelles il aide inlassablement le développement des facultés intellectuelles.

Le Commissariat Politique a eu aussi l'heureuse inspiration de créer le journal du Bataillon! Ainsi chacun a la possibilité d'apporter des suggestions, des critiques, qui permettent également de rester plus étroitement unis dans un esprit de franche camaraderie. Cette bonne initiative, parmi tant d'autres ne peut avoir pour effet que de mieux nous connaître, et d'élever toujours plus haut dans la culture et dans la fraternité. Equipés de toutes ces armes nous pourrons, dans un avenir prochain, chasser de l'Espagne, l'armée des envahisseurs, et redonner à son peuple, ses chères Libertés qu'il défend si héroïquement depuis une longue année.

CH. SCHMID

Commandant de la C. M.



Nuestro Grupo de motoristas.
Notre Groupe de motocyclistes.

CORRESPONDANCE DE LA BRIGADE

Au Comité de coordination du Parti Socialiste et du Parti Communiste d'Argenteuil.-Seine & Oise.

Chers camarades,

C'est avec un vif plaisir que nous avons reçu la caisse de lampes électriques que vous nous avez fait parvenir. Votre choix a été vraiment judicieux, et vous pouvez assurer les centaines d'ouvriers qui vous ont aidé à faire ce geste, que leur argent a été par vous bien employé.

Ce qui nous a le plus touché, c'est le fait que, comme le dit votre lettre, Socialistes et Communistes d'Argenteuil se sont unis pour réaliser l'acte d'aide indispensable aux Combattants de la Liberté.

Nous sommes un peu fiers quand vous nous dites que notre exemple d'unité stimule et renforce les liens qui vous unissent en France. Nous souhaitons plus, nous voulons comme vous que, lorsque les volontaires rentreront en France, ils soient accueillis par le Parti Unique du Proletariat.

La dure expérience de la lutte en Espagne nous a démontré que, sans unité, il ne pourrait être question pour la République de vaincre.

Les Socialistes et Communistes Français qui, depuis des mois, partagent sur la terre d'Espagne les mêmes souffrances, et aussi les mêmes joies, dans les victoires remportées

par le fascisme International, ne pourraient comprendre une désunion plus longtemps maintenue. Vous nous faites, camarades d'Argenteuil, confiance pour l'issue victorieuse de la lutte engagée par le peuple d'Espagne. Nous avons la confiance que les Socialistes et Communistes d'Argenteuil seront des plus ardents pour le Parti Unique.

Une fois encore, nous vous remercions pour l'aide matérielle que vous nous apportez. Nous vous demandons comme une faveur de correspondre fréquemment avec nous. Ce sera toujours pour nous une grande joie d'avoir des nouvelles de vos luttes communes pour une vie meilleure. Quant à nous, serrés autour du drapeau du Front Populaire Espagnol, nous lutterons pour la victoire définitive.

Vivent les ouvriers d'Argenteuil et le Comité de Coordination Socialiste et Communiste!

Vive le Parti Unique du Proletariat!

Vive le Front Populaire Espagnol et son Armée du Peuple!

Lutte unie et sans merci contre le fascisme International!

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ DE GUERRE DU
9ème BATAILLON



El Puesto de Mando del 12 Batallón.

Le Poste de Commandement du 12ème Bataillon.

Ayuntamiento de Madrid

10 BATAILLÓN
DOMINGO GERMINAL

POURQUOI NOUS VAINCRONS?

Parce que, à mesure que la guerre se prolonge, la volonté et le désir de vaincre des soldats augmentent journellement.

Avec un peu de réflexion cet état de choses s'explique. Après un an de guerre, l'Armée Populaire sans organisation a su résister, et mieux, même attaquer, le plus souvent avec succès, contre une Armée qui elle, était organisée, avait des armes en suffisance, un commandement compétent, et une aide honteusement toisée par les démocraties.

Tous chez nous savent pourquoi ils luttent et c'est pourquoi devant les beaux résultats acquis avec ces élémentaires moyens, nous pensons avec juste raison, qu'avec l'organisation, qui est parfaite chez nous, nous devons vaincre dans un minimum de temps. De nouvelles recrues rejoignent les Brigades parfaitement instruites, tant au point de vue militaire que politique.

La création d'usines de guerre travaillant sans relâche va nous permettre de posséder dans un très court laps de

temps un matériel moderne capable de rivaliser avec les meilleurs.

Et pour renforcer notre confiance, que voyons nous chez l'adversaire?—le contraire. Au début des hostilités des hommes surpris se sont battus sans savoir et maintenant ils ont compris, grâce à une habile propagande faite dans les rangs par de courageux camarades restés parmi eux, bien malgré eux. Cette propagande commence à porter ses fruits, les désertions s'accroissent à un rythme accéléré; à l'arrière la désorganisation est complète, les alliés de Franco commencent à se lasser devant tant d'insuccès.

En un mot, la victoire ne peut nous échapper si nous continuons l'effort, et bientôt l'Espagne sera débarrassée de sa vermine fasciste.

Acceptons gaiement les petites privations que nécessite la guerre et bientôt une ère nouvelle donnera au Peuple Espagnol le bien-être auquel il a droit.

PLANCHAND

A V I S O

El Servicio Sanitario de las BRIGADAS INTERNACIONALES acaba de organizar una Casa de Reposo en el Paseo del Cisne, número 17, Madrid, teléfono 32574. En esta Casa podrán descansar durante unos días los camaradas que son dados de alta y cura en los Hospitales de Madrid. El Dr. ZUCKERMANN tiene su consulta de 8 a 1 y de 4 a 7 en la Casa de Reposo.

Los servicios de información, estadística y trabajo cultural, se quedan en la Oficina de Velázquez, número 63.

A V I S

Le Service Sanitaire des BRIGADES INTERNATIONALES a organisé une Maison de Repos, située au Paseo del Cisne, n° 17, Madrid, téléphone 32574, pour les camarades qui quittent les Hôpitaux de Madrid. Le Dr. ZUCKERMANN a sa consultation de 8 à 1 et de 4 à 7 au Paseo del Cisne, numéro 17.

Le Service de statistiques, informations, travail culturel, reste à Velázquez, n° 63.